

## کمک در پرداخت هزینه‌های شما در صورتی که مبتلا به سرطان باشید

این اطلاعات در مورد کمک هزینه‌ها در صورت ابتلا به سرطان است. اگر در مورد این اطلاعات سوالی دارید، می‌توانید با پشتیبانی سرطان مک میلان (Macmillan Cancer Support) به شماره **0808 808 00 00**، طی 7 روز هفته از ساعت 8 صبح تا 8 شب تماس بگیرید. ما مترجمان شفاهی داریم، بنابراین می‌توانید به زبان خودتان با ما صحبت کنید. وقتی با ما تماس می‌گیرید، لطفاً به انگلیسی به ما بگویید که به کدام زبان نیاز دارید.

اطلاعات بیشتری در مورد سرطان به زبان‌های دیگر در آدرس [macmillan.org.uk/translations](http://macmillan.org.uk/translations) وجود دارد

### این اطلاعات درباره موارد زیر است:

- کمک هزینه‌های حمل و نقل
- کمک هزینه خرید داروها و سایر هزینه‌های بهداشتی
- حمایت از والدین
- کمک‌های مالی و وام‌ها
- مک‌میلان چه کمکی می‌تواند به شما کند
- اطلاعات بیشتر به زبان خود شما
- منابع و تقدیر و تشکر

### کمک هزینه‌های حمل و نقل

اگر درآمد کمی دارید، ممکن است بتوانید در مورد هزینه رفت‌وآمد به بیمارستان برای درمان خود کمک بگیرید. می‌توانید هزینه‌های اتوبوس، قطار یا تاکسی خود را بازپس بگیرید. یا می‌توانید برای کمک به برخی از هزینه‌های بنزین خود پول دریافت کنید. افراد مبتلا به سرطان در اکثر بیمارستان‌ها پارکینگ رایگان یا دارای تخفیف خواهند داشت. برای اطلاعات بیشتر با کارکنان بیمارستان صحبت کنید.

برای برخی از افراد مسن و افراد دارای معلولیت، نرخ‌های ویژه‌ای برای بلیط اتوبوس و قطار در نظر گرفته شده است. برای اطلاعات بیشتر به [gov.uk](http://gov.uk) یا [nidirect.gov.uk](http://nidirect.gov.uk) مراجعه کنید

اگر در جابه‌جایی با مشکل مواجه هستید، ممکن است بتوانید «نشان آبی» دریافت کنید. این به شما امکان می‌دهد در پارکینگ‌هایی پارک کنید که به جایی که باید بروید، مانند بیمارستان‌ها یا سوپرمارکت‌ها، نزدیک‌تر هستند. برای کسب اطلاعات بیشتر، به [gov.uk](http://gov.uk) یا [nidirect.gov.uk](http://nidirect.gov.uk) مراجعه کنید

## کمک هزینه خرید داروها و سایر هزینه‌های سلامت

- **نسخه‌ها** - در اسکاتلند، ولز و ایرلند شمالی، نسخه برای همه رایگان است. در انگلستان، دارو برای هر چیزی که مربوط به سرطان یا تأثیرات آن باشد رایگان است. شما باید فرمی را پر کنید که می‌توانید آن را از طریق مطب پزشک عمومی، داروخانه یا برخی بیمارستان‌ها دریافت کنید.
- **کلاه گیس و ساپورت پارچه‌ای** - در اسکاتلند، ولز و ایرلند شمالی، کلاه‌گیس و ساپورت‌های پارچه‌ای در NHS رایگان است. این اقلام در انگلستان، برای برخی افراد، از جمله کودکان زیر 16 سال و افراد کم‌درآمد، رایگان است. برای اطلاعات بیشتر با پرستار یا پزشک سرطان خود صحبت کنید.

**طرح کم درآمد NHS** به افرادی که درآمد پایینی دارند کمک می‌کند تا هزینه‌های بهداشتی را پرداخت کنند. این شامل کمک به درمان دندان، آزمایش‌های بینایی و سفر برای دریافت درمان می‌شود. توسط NHS یا «خدمت سلامت» در ایرلند شمالی اداره می‌شود.

## حمایت از والدین

ممکن است بتوانید از دولت برای هزینه‌های مراقبت از کودک کمک بگیرید. این ممکن است شامل برخی مراقبت‌های رایگان از کودکان یا مقداری پول برای کمک به پرداخت هزینه مراقبت از کودک باشد. شما می‌توانید در مورد انواع مختلف پشتیبانی موجود در [childcarechoices.gov.uk](http://childcarechoices.gov.uk) اطلاعات کسب کنید.

همچنین ممکن است بتوانید در مورد هزینه‌های مراقبت از کودکان از یک موسسه خیریه یا شورای محلی خود کمک بگیرید.

اگر فرزندی در مدرسه دارید، ممکن است بتواند از وعده‌های غذایی رایگان مدرسه بهره‌مند شود. اگر درآمد کمی دارید، ممکن است بتوانید برای پرداخت هزینه لباس مدرسه و رفت‌وآمد به مدرسه کمک بگیرید. برای اطلاعات بیشتر از شورای محلی خود بخواهید.

## کمک‌های مالی و وام‌ها

«کمک‌های مالی مک‌میلان (Macmillan)» پرداخت‌های کوچک و یکباره برای افرادی است که برای هزینه‌های اضافی‌ای که سرطان می‌تواند ایجاد کند به کمک نیاز دارند. این ممکن است لباس اضافی یا کمک به پرداخت قبوض گرمایشی باشد. کمک‌های مالی مک‌میلان (Macmillan) مختص افرادی با درآمد پایین و پس‌انداز کم است. همه موارد زیر باید اعمال شوند:

- شما بیش از 1000 پوند پس‌انداز برای خانوار خود ندارید.
- شما درآمد هفتگی بیش از 323 پوند در هفته برای یک خانوار 1 نفره یا بیش از 442 پوند در هفته برای یک خانوار 2 نفر یا بیشتر ندارید.
- شما در 2 سال گذشته هدایی مک‌میلان دریافت نکرده‌اید.

همچنین ممکن است بتوانید از سازمان‌های دیگر کمک‌های مالی یا وام دریافت کنید. برای مثال، مؤسسات خیریه یا شورای محلی شما ممکن است بتوانند کمک کنند.

## دریافت مراقبت و حمایت مناسب برای شما

اگر مبتلا به سرطان هستید و انگلیسی صحبت نمی‌کنید، ممکن است نگران باشید که این موضوع بر درمان و مراقبت مربوط به سرطان شما تأثیر بگذارد. اما تیم مراقبت‌های بهداشتی شما باید مراقبت، حمایت و اطلاعاتی را به شما ارائه دهد که نیازهای شما را برآورده سازد.

ما می‌دانیم که گاهی ممکن است افراد برای دریافت حمایت مناسب با چالش‌های بیشتری رو به رو شوند. برای مثال، اگر شما شاغل هستید یا خانواده دارید، یافتن فرصت برای رفتن به وقت‌های مراجعه بیمارستان می‌تواند دشوار باشد. همچنین ممکن است نگران پول و هزینه‌های رفت‌وآمد باشید. همه این موارد می‌تواند استرس‌زا باشد و کنار آمدن با آن‌ها سخت است.

همچنین به اشخاص مبتلا به سرطان کمک‌های مالی مک‌میلان را ارائه می‌دهیم. این کمک‌های مالی پرداخت‌های یکباره‌ای هستند که می‌توان از آنها برای مواردی مانند پارکینگ بیمارستان، هزینه‌های رفت و آمد، مراقبت از کودک یا قبض‌های گرمایشی استفاده کرد.

خط پشتیبانی رایگان ما **0808 808 00 00** می‌تواند به زبان شما درباره وضعیت شما مشاوره دهد. می‌توانید با

پرستاران، راهنمایان مالی، مشاوران حقوق رفاهی و مشاوران پشتیبانی شغلی، صحبت کنید. **مک‌میلان چه**

### کمکی می‌تواند به شما کند

در مک‌میلان، ما می‌دانیم که تشخیص سرطان چگونه می‌تواند بر همه چیز تأثیر بگذارد، و ما اینجا هستیم تا از شما حمایت کنیم.

### خط پشتیبانی مک‌میلان

ما مترجم داریم، بنابراین می‌توانید به زبان خود با ما صحبت کنید. فقط، به زبان انگلیسی، زبانی را که می‌خواهید استفاده کنید به ما بگویید. ما می‌توانیم در مورد سوالات پزشکی کمک کنیم، اطلاعاتی در مورد حمایت مالی به شما ارائه دهیم، یا اگر نیاز دارید با کسی صحبت کنید، می‌توانیم به حرف‌هایتان گوش دهیم. این خط تلفن رایگان و محرمانه، 7 روز هفته، از 8 ق.ظ تا 8 ب.ظ آماده پاسخگویی است. با شماره تلفن **0808 808 00 00** با ما در تماس باشید.

### وبسایت مک‌میلان

در وبسایت ما اطلاعات زیادی به زبان انگلیسی در مورد سرطان وجود دارد. همچنین اطلاعات بیشتری به زبان‌های دیگر در [macmillan.org.uk/translations](http://macmillan.org.uk/translations) وجود دارد

ما همچنین می‌توانیم فقط برای خودتان خدمات ترجمه ارائه کنیم. از طریق [cancerinformationteam@macmillan.org.uk](mailto:cancerinformationteam@macmillan.org.uk) به ما ایمیل ارسال کنید تا به ما بگویید به چه چیزی نیاز دارید.

### مراکز اطلاعاتی

مراکز اطلاعاتی و حمایتی ما در بیمارستان‌ها، کتابخانه‌ها و مراکز سیار مستقر هستند. برای دریافت اطلاعات در مورد نیازهای خود به یکی از آنها مراجعه کنید و با یک نفر حضوری صحبت کنید. نزدیکترین مرکز به خود را در

[macmillan.org.uk/informationcentres](http://macmillan.org.uk/informationcentres) پیدا کنید یا با شماره **0808 808 00 00**

تماس بگیرید.

### گروه‌های حمایتی محلی

در یک گروه حمایتی، شما می‌توانید با سایر افراد مبتلا به سرطان صحبت کنید. در مورد گروه‌های حمایتی در منطقه خود در سایت [macmillan.org.uk/supportgroups](http://macmillan.org.uk/supportgroups) اطلاعات کسب کنید یا

با ما از طریق شماره **0808 808 00 00** تماس بگیرید.

## انجمن آنلاین مک میلان

شما همچنین می‌توانید با سایر افراد مبتلا به سرطان به صورت آنلاین در [macmillan.org.uk/community](https://www.macmillan.org.uk/community) صحبت کنید. می‌توانید در هر زمانی از روز یا شب به آن دسترسی داشته باشید. می‌توانید تجربیات خود را به اشتراک بگذارید، سؤال بپرسید یا فقط پست‌های افراد را بخوانید.

## اطلاعات بیشتر به زبان خود شما

ما در مورد این موضوعات به زبان شما اطلاعاتی داریم:

- مقابله با سرطان
- سرطان و ویروس کرونا
- مراقبت از سرطان در بریتانیا
- مطالبه مزایا در صورت ابتلا به سرطان
- مشکلات تغذیه و سرطان
- پایان زندگی
- مراقبت‌های بهداشتی برای پناهندگان و افرادی که به دنبال پناهندگی هستند
- تغذیه سالم
- کمک در پرداخت هزینه‌های شما در صورتی که مبتلا به سرطان باشید
- اگر به سرطان مبتلا شده‌اید
- اعضای جامعه LGBTQ+ و سرطان
- سپسیس و سرطان
- عوارض جانبی درمان سرطان
- خستگی (کوفتگی) و سرطان
- انواع سرطان
- سرطان پستان
- سرطان دهانه رحم
- سرطان روده بزرگ
- سرطان ریه
- سرطان پروستات
- درمان‌ها
- شیمی‌درمانی
- پرتودرمانی
- عمل جراحی

برای مشاهده این اطلاعات به آدرس [macmillan.org.uk/translations](https://www.macmillan.org.uk/translations) مراجعه کنید

## منابع و تقدیر و تشکر

نگارش و ویرایش این اطلاعات توسط تیم توسعه اطلاعات سرطان در بخش پشتیبانی از بیماران مبتلا به سرطان مک‌میلان صورت گرفته است. پشتیبانی سرطان Macmillan هزینه ترجمه این اطلاعات به زبان شما توسط یک شرکت ترجمه را پرداخت کرده است.

اطلاعات ارائه‌شده بر اساس «کتابچه مک‌میلان (Macmillan)» بخش کمک به هزینه سرطان است.

این اطلاعات توسط کارشناسان مربوطه بررسی شده و توسط تیم حقوق رفاهی Macmillan تایید شده است.

با سپاس فراوان از همه افراد مبتلا به سرطان که این اطلاعات را بررسی کردند.

همه اطلاعات ما بر اساس بهترین شواهد موجود است. برای کسب اطلاعات بیشتر در مورد منابعی که استفاده می‌کنیم، لطفاً با ما در [cancerinformationteam@macmillan.org.uk](mailto:cancerinformationteam@macmillan.org.uk) تماس بگیرید.

بررسی محتوا: 2022 بررسی برنامه‌ریزی شده بعدی: 2025

## MAC17423\_Farsi

ما همه تلاش خود را برای ارائه اطلاعات دقیق و به‌روز به کار می‌بینیم ولی این اطلاعات را نمی‌توان جایگزین معتبری برای توصیه‌های حرفه‌ای کارشناسان درباره شرایط خاص شما دانست. تا جایی که قانون اجازه بدهد، مک‌میلان در قبال استفاده از اطلاعات این نشریه یا اطلاعات یا وبسایت‌های متفرقه که در نشریه درج یا معرفی شده‌اند، مسئولیتی ندارد.

© Macmillan Cancer Support 2022، مؤسسه خیریه ثبت‌شده در انگلستان و ولز (261017)، اسکاتلند (SC039907) و جزیره من (604) است. همچنین در ایرلند شمالی فعالیت دارد. یک شرکت با مسئولیت محدود، ثبت‌شده در انگلستان و ولز با شماره شرکت 2400969. شماره شرکت جزیره من 4694F. نشانی دفتر ثبت‌شده: 89 Albert Embankment, London SE1 7UQ. شماره مالیات بر ارزش افزوده: 668265007



## Help with costs when you have cancer

This information is about help with costs if you have cancer. If you have any questions about this information, you can call Macmillan Cancer Support on **0808 808 00 00**, 7 days a week, 8am to 8pm. We have interpreters, so you can speak to us in your own language. When you call us, please tell us in English which language you need.

There is more cancer information in other languages at [macmillan.org.uk/translations](http://macmillan.org.uk/translations)

### This information is about:

- Help with transport costs
- Help with prescriptions and other health costs
- Support for parents
- Grants and loans
- How Macmillan can help you
- More information in your language
- References and thanks

### Help with transport costs

If you are on a low income, you may be able to get help with the cost of travelling to hospital for your treatment. You could get a refund on your bus, train or taxi fares. Or you could get money to help with some of your petrol costs. People with cancer get free or discounted parking at many UK hospitals. Speak to the staff at the hospital for more information.

There are special rates for bus, coach and train tickets for some older people and people with disabilities. For more information visit [gov.uk](http://gov.uk) or [nidirect.gov.uk](http://nidirect.gov.uk)

If you have problems moving around, you may be able to get a Blue Badge. This allows you to park in parking spaces that are closer to where you need to go, such as hospitals or supermarkets. To find out more, visit [gov.uk](http://gov.uk) or [nidirect.gov.uk](http://nidirect.gov.uk)

## Help with prescriptions and other health costs

- **Prescriptions** - In Scotland, Wales and Northern Ireland, prescriptions are free for everyone. In England, prescriptions are free for anything related to cancer or its effects. You will need to fill in a form, which you can get from your GP surgery, pharmacy or some hospitals.
- **Wigs and fabric supports** - In Scotland, Wales and Northern Ireland, wigs and fabric supports are free on the NHS. In England, they are free for some people, including children under the age of 16 and people on a low income. Speak to your cancer nurse or doctor for more information.

The **NHS Low Income Scheme** helps people on a low income to pay for health costs. This includes help with dental treatment, sight tests and travel to receive treatment. It is run by the NHS, or the Health Service in Northern Ireland.

## Support for parents

You might be able to get some help from the government towards childcare costs. This might include some free childcare, or some money to help pay for childcare. You can find out about the different types of support available at [childcarechoices.gov.uk](http://childcarechoices.gov.uk)

You might also be able to get help with childcare costs from a charity or your local council.

If you have a child at school, they might be able to get free school meals. If you have a low income, you might also be able to get help with paying for school clothing, and travel to and from school. Ask your local council for more information.

## Grants and loans

**Macmillan Grants** are small, one-off payments for people who need help with the extra costs that cancer can cause. This might be extra clothing or help to pay heating bills. Macmillan Grants are for people who have a low level of income and savings. All of the following must apply:

- You have no more than £1,000 in savings for your household.
- You have a weekly income of no more than £323 per week for a household of 1 person or no more than £442 per week for a household of 2 or more people.
- You have not already had a Macmillan Grant in the last 2 years.

You may also be able to get grants or loans from other organisations. For example, charities or your local council might be able to help.

## Getting the right care and support for you

If you have cancer and do not speak English, you may be worried that this will affect your cancer treatment and care. But your healthcare team should offer you care, support and information that meets your needs.

We know that sometimes people may face extra challenges in getting the right support. For example, if you work or have a family it can be hard to find time to go to hospital appointments. You might also have worries about money and transport costs. All of this can be stressful and hard to cope with.

We also offer Macmillan Grants to people with cancer. These are one-off payments that can be used for things like hospital parking, travel costs, childcare or heating bills.

Our free support line **0808 808 00 00** can offer advice, in your language, about your situation. You can speak to nurses, financial guides, welfare rights advisers and work support advisers. **How Macmillan can help you**

At Macmillan, we know how a cancer diagnosis can affect everything, and we are here to support you.

### Macmillan Support Line

We have interpreters, so you can speak to us in your language. Just tell us, in English, the language you want to use. We can help with medical questions, give you information about financial support, or be there to listen if you need someone to talk to. The free, confidential phone line is open 7 days a week, 8am to 8pm. Call us on **0808 808 00 00**.

### Macmillan website

Our website has lots of information in English about cancer. There is also more information in other languages at [macmillan.org.uk/translations](https://www.macmillan.org.uk/translations)

We can also arrange translations just for you. Email us at [cancerinformationteam@macmillan.org.uk](mailto:cancerinformationteam@macmillan.org.uk) to tell us what you need.

### Information centres

Our information and support centres are based in hospitals, libraries and community centres. Visit one to get the information you need and speak with someone face to face. Find your nearest centre at [macmillan.org.uk/informationcentres](https://www.macmillan.org.uk/informationcentres) or call us on **0808 808 00 00**.

### Local support groups

At a support group, you can talk to other people affected by cancer. Find out about support groups in your area at [macmillan.org.uk/supportgroups](https://www.macmillan.org.uk/supportgroups) or call us on **0808 808 00 00**.

### Macmillan Online Community

You can also talk to other people affected by cancer online at [macmillan.org.uk/community](https://www.macmillan.org.uk/community). You can access it at any time of day or night. You can share your experiences, ask questions, or just read through people's posts.



## More information in your language

We have information in your language about these topics:

- Coping with cancer
- Cancer and coronavirus
- Cancer care in the UK
- Claiming benefits when you have cancer
- Eating problems and cancer
- End of life
- Healthcare for refugees and people seeking asylum
- Healthy eating
- Help with costs when you have cancer
- If you are diagnosed with cancer
- LGBTQ+ people and cancer
- Sepsis and cancer
- Side effects of cancer treatment
- Tiredness (fatigue) and cancer
- **Types of cancer**
- Breast cancer
- Cervical cancer
- Large bowel cancer
- Lung cancer
- Prostate cancer
- **Treatments**
- Chemotherapy
- Radiotherapy
- Surgery

To see this information, go to [macmillan.org.uk/translations](https://www.macmillan.org.uk/translations)

## References and thanks

This information has been written and edited by Macmillan Cancer Support's Cancer Information Development team. Macmillan Cancer Support has paid for this information to be translated into your language by a translation company.

The information included is based on the Macmillan booklet Help with the cost of cancer.

This information has been reviewed by relevant experts and approved by Macmillan's Welfare Rights team.

Thanks also to the people affected by cancer who reviewed this information.

All our information is based on the best evidence available. For more information about the sources we use, please contact us at [cancerinformationteam@macmillan.org.uk](mailto:cancerinformationteam@macmillan.org.uk)

**Content reviewed: 2022 Next planned review: 2025**

## MAC17423\_English

We make every effort to ensure that the information we provide is accurate and up-to-date but it should not be relied upon as a substitute for specialist professional advice tailored to your situation. So far as is permitted by law, Macmillan does not accept liability in relation to the use of any information contained in this publication or third party information or websites included or referred to in it.

© Macmillan Cancer Support 2022, registered charity in England and Wales (261017), Scotland (SC039907) and the Isle of Man (604). Also operating in Northern Ireland. A company limited by guarantee, registered in England and Wales company number 2400969. Isle of Man company number 4694F. Registered office: 89 Albert Embankment, London SE1 7UQ. VAT no: 668265007



*Patient Information Forum*